

Influenza (grip) aşısı hakkında

Solunum yollarının aniden başlayıp şiddetli belirtiler gösteren hastalıkları insanlarda en sıklıkla görülen hastalıklardır. Bu hastalıklar çok sayıda farklı nedenden, özellikle de virüslerden kaynaklanır. Bunların arasında influenza virusü, yani "gerçek gripin nedeni", özel bir role sahiptir. İnfluzanın bu özel rolü her yıl salgın olarak ortaya çıkmasından kaynaklanır. Bunun yanında influenza virüsleri, diğer aniden çıkan solunum yolu hastalıklarına kıyasla, hastalığın daha ağır seyretmesine neden olur. Buna karşı en iyi koruma yöntemi zamanında aşılanaştır. Diğer mikroplardan kaynaklanan, genelde hafif seyreden, aniden beliren solunum yolu hastalarından influenza aşısı korumaz. İnfluenza solunum yollarının aniden beliren ve ateş, öksürük ile kas ağrıları belirtilerini gösteren ve salt klinik olarak diğer solunum yolu hastalıklarından ayırt edilmesi zor olan bir hastalıktır. Özellikle yaşlı insanlarda veya başka kronik hastalıkları olanlarda şiddetli geçtiği gözlemlenmiştir. Bu virüs gripi sıklıkla soğuk havalarda görülür. Dolayısıyla kural olarak sonbahar aylarında aşı yapılması gerekir. Yine de aşının yılın her ayında yapılması mümkündür. İnfluenza virüsleri süreli bir değişim içindedir, bu nedenle önceki sene influenza atlatmış olan kişilerin veya aşı olmuş olan kişilerin bir sonraki yıl yeniden hastalığı kapmaları mümkündür. Netice itibarıyla influenza aşısının her yıl güncel aşı maddesi kullanılarak tekrarlanması gerekir.

Aşı maddesi

İnfluenza aşı maddesi her yıl Dünya Sağlık Teşkilatının (WHO) o yıla ilişkin önerileri üzerine üretilir ve mevsimsel bir aşıdır. Bu öneriler güncel olarak dünyayı dolaşan A ve B tipi influenza virüslerini dikkate alır. Genelde aşı maddesinde iki A tipi virüs ile bir influenza B tipi virüs bulunur. Büyük zaman aralıklarında tamamen yeni bir influenza virüsünün dünyada yayılması (salgın) tehlikesi ortaya çıkar. 2009 yılından itibaren bu durum zaman zaman „domuz gripi“ olarak anılan "yeni influenza A/H1N1" virüsüyle görülmüştür. Bu virüs eski A/H1N1 virüslerinin yerini aldığı için yeni güncel, mevsimsel influenza aşılarına katılmaktadır. İstisnai olarak bir mevsimde aşı muhtevası değişmemiş olsa dahi yeniden aşı olmak gerekir, zira yaşlı ve sağlığı bozuk kişilerde aşının koruma süresi kısalmış olabilir.

Etkisiz hale getirilmiş aşı maddeleri (ölü virüs aşıları) influenza virüslerinin bölümlerini içerir, bu da hastalıktan koruyucu bir etki yapar. Bunlar tavuklar veya hücre hücre kültürleri kullanılarak üretilir.

(ancak bu tür aşılar sadece 18 yaşından büyükler için kullanılır).

Aşı maddesi genelde kas içine enjeksiyon yoluyla yapılır, yani aşı örneğin üst kol kasına zerkedilir. 60 yaşından büyükler için aşının cilt altına (subkutan yolla) yapılması da mümkündür. İnfluenza aşısının diğer aşılarla bir arada yapılması da mümkündür. 6 ila 35 aylık çocuklara yapılan doz 0,25 ml aşı maddesi içerir. 36 aylıktan büyük çocuklara yapılan ise 0,50 ml aşı maddesi içermektedir. Daha önce aşılanmamış çocuklara en az 4 ay arayla 2 aşı yapılır. Aşının koruyucu etkisi takriben aşı yapıldıktan 2-3 hafta sonra başlar.

Kimlerin aşılanması gerekir?

İnfluenza aşısı, influenza hastalığının özellikle tehlikeli olduğu kişilere tavsiye edilir.

- 60 yaşından büyükler
- Gebeliğin 2. –üç aylık döneminden sonra tüm hamilelere (başka bir hastalığı olup bundan dolayı sağlığı daha fazla tehlikede olanlara ilk üç aylık dönemden sonra)

- Meslekleri yüzünden (örneğin otobüs sürücüler ve öğretmenler) çevrelerinde her gün çok sayıda insan olan kişiler
- Yaşlılık veya bakım yurdu sakinleri
- Kronik solunum yolu hastalığı, kronik kalp, dolaşım yolu, karaciğer ve böbrek hastaları, metabolizma hastaları (örneğin şeker), doğuştan veya sonradan edinilmiş bağışıklık sistemi hastaları (örneğin HIV enfeksiyonu), örneğin MS-multipil skleroz gibi kronik nörolojik hastalıkları olanlar
- Bakım yaptıkları riskli hastalara influenza bulaştırabilecek olan hastalar veya bakıma muhtaç olup, diğer yönden hastaları veya bakım yaptıkları kişilerden hastalık bulaşma tehlikesinde olanlar ki bu gruba sağlık personeli ve bakımlarına verilen yaşlı ve hasta kişilere bakan personel
- Kümes hayvanları veya vahşi kuşlarla doğrudan temasta olanlar.

Hamileler için grip aşısı yakın zamanda önerilmeye başlamıştır, zira yapılan etütler hamilelere influenza bulaştığı takdirde daha yüksek komplikasyonlara yol açabileceğini göstermiştir. Kronik nörolojik hastalığı, örneğin nöromusküler (kas) hastalıkları olanlar daima influenza hastalığı seyrinin daha ağır geçme riski altındadır (buna çocuklar da dahildir). Bundan dolayı bu hastalara da aşı yapılması gerekir; bunun aynısı MS hastaları için de geçerlidir, influenza onlarda hastalığın nüksetmesine neden olabilir.

Kimler aşı olmamalıdır?

Akut (aniden beliren) tedavi gerektiren ateşli bir hastalık geçirenler aşılanmamalıdır. Aşının mümkün olan en yakın zamanda durumun telafi edilmesi gerekir.

Aşının içindeki maddelere karşı ağır allerjisi olanlar bu aşı maddesiyle aşılanmaz. Bu örneğin yumurta beyazına karşı ağır ve kanıtlanmış allerjisi olanlarda geçerli olabilir. Bu gibi hastalar hekimlerine yumurta beyazı esaslı üzerine üretilmemiş başka bir seçenek olup olmadığını sormalıdır.

Aşıdan sonra yapılacaklar

Aşı olanın özel bir bakıma ihtiyacı yoktur, aşıdan sonraki 3 günde alışılmamış bedensel yüklerden kaçınılmalıdır. Kan dolaşımı reaksiyonlarına meyilli olan kişilerde veya ani allerjileri olduğu bilinen kişiler bu konuda aşı olmadan önce doktorlarına bilgi vermelidir.

Aşıdan sonra olması muhtemel lokal yerel ve genel tepkiler

Aşıdan sonra, hedeflenen hastalığa karşı bağışıklığın ve korumanın yanı sıra ara sıra aşı yerinde kızarıklık veya ağrılı şişme olabilir. Bu, aşı maddesine karşı vücudun normal olan tepkisinin bir tezahürüdür ve genelde aşıdan 1 ila 3 gün sonra geçer, nadiren uzun sürer. Bazen aşı yerine yakın lenf düğümleri şişebilir veya sertleşebilir. Aynı şekilde vücudun geneliyle ilgili belirtiler görülmesi de mümkündür. Ateş çıkması titreme, mide bulantısı, kendini rahatsız hissetme, ishal, yorgunluk, terleme, baş, kas ve kol vde bacak ağrıları görülebilir.

Son olarak söz konusu olan vücut geneliyle ilgili tepkiler, yanlış olarak influenza aşısının zamanı rast geldiği influenza benzeri hastalıkların oluşmasına neden olduğu düşüncesinin sebebi de bu olmalıdır. Genelde bu lokal ve genel tepkiler geçici olup hızlı ve kalıcı zararları olmadan bırakmadan kaybolur.

Aşının istenmeyen yan etkileri (komplikasyonları) olabilir mi?

Aşının istenmeyen yan etkileri çok nadir görülen, aşıya normal tepkinin ötesinde sonuçlar, olup aşı olanın sağlığını belirgin olarak zorlarlar. İnfluenza aşısından sonra çok nadiren cildin ve solunum yollarının (kaşıntı ve batma ile seyreden) alerjik reaksiyonları görülmüştür.

Aynı nadir oranda (hücre kültürü aşılarında muhtemelen geçici olarak böbrekleri de içeren, damar enflamasyonları görülür, geçici olarak trombosit sayısı azalır ve bunun sonucunda kanamalar görülebilir. Ani ve şiddetli alerjik bir reaksiyonların (anafilatik şok) sadece nadiren münferit vakalarda görüldüğü bildirilmiştir. Nörolojik (sinir sistemiyle ilgili) istenmeyen tesirler, geçici felçler gibi, aşı bağlamında sadece nadir sayıda vakada gözlenip, nedensel bir bağ olduğu kesin değildir.

Aşığı yapan hekim tarafından verilen, muhtemel istenmeyen etkiler hakkında danışmanlık hizmeti

Bu bilgi broşürüne ek olarak doktorunuz size bir sözlü açıklama teklif edecektir.

Aşıdan sonra yukarıda sözü geçen lokal ve genel belirtileri aşan belirtiler görüldüğü takdirde elbette doktorunuz danışma hizmeti verecektir.

Aşı yapan doktorun irtibat bilgileri:

Yasal Uyarı

Orijinal açıklama belgesinin çevirisi (Versiyon: 06/2015) Robert Koch Enstitüsü'nün siparişi üzerine Alman Yeşil Haç'ının dostane onayıyla yapılmıştır. Alman metni için belirleyici husus çevirideki olası hatalar için hiçbir sorumluluk alınamayacağıdır, aynı şekilde Almanca metinde zaman olarak birbirini takip eden düzenlemeler söz konusu olduğunda, mevcut çevirinin güncelliği konusunda da sorumluluk alınamaz.

İsim _____

Name

Influenzaya karşı koruyucu aşı*Schutzimpfung gegen Influenza*

Ekte influenza aşısının uygulanması hakkında açıklayıcı bir broşür size verilmiştir. İçeriğinde aşıyla korunduğunuz takdirde önlenmesi mümkün olan hastalık, aşı terkibi ve aşının uygulanmasıyla, aşıya vücudun vereği tepkiler ve olası istenmeyen yan etkileri konusunda başlıca bilgileri bulabilirsiniz.

Anliegend erhalten Sie ein Merkblatt über die Durchführung der Schutzimpfung gegen Influenza. Darin sind die wesentlichen Angaben über die durch die Impfung vermeidbare Krankheit, den Impfstoff, die Impfung sowie über Impfreaktionen und mögliche Impfkomplicationen enthalten.

Aşının uygulanmasından önce, aşağıdaki bilgilerin de verilmesini rica ederiz:

Vor der Durchführung der Impfung wird zusätzlich um folgende Angaben gebeten:

1. Aşı olacak kişi halihazırda sağlıklı mıdır?

Ist der Impfling gegenwärtig gesund?

Evet (Ja)

Hayır (Nein)

2. Aşı olacak kişinin alerjik -özellikle tavuk yumurtasına karşı tepkilerin olup olmadığı hakkında bir bilgi var mı?

Ist bei dem Patienten eine Allergie – insbesondere gegen Hühnereiweiß – bekannt?

Evet (Ja)

Hayır (Nein)

Cevap evet ise neye karşı alerjisi var? _____

wenn ja, welche

3. Aşı olacak kişide daha önce aşı olduğu zaman alerji, yüksek ateş veya diğer alışılmamış tepkiler görüldü mü?

Traten bei dem Impfling nach einer früheren Impfung allergische Erscheinungen, hohes Fieber oder andere ungewöhnliche Reaktionen auf?

Evet (Ja)

Hayır (Nein)

Influenza aşısı hakkında daha ayrıntılı bilgi istediğiniz takdirde, aşıyı yapacak doktora danışabilirsiniz.

Falls Sie noch mehr über die Schutzimpfung gegen Influenza wissen wollen, fragen Sie den Impfarzt!

Aşı olacağınız zaman; lütfen aşı kartını da getirin.

Zum Impftermin bringen Sie bitte das Impfbuch mit!

Mutabakat beyanı*Einverständniserklärung***aşısının uygulanması hakkında***zur Durchführung der Schutzimpfung gegen Influenza*

Aşı olacak kişinin adı, soyadı _____

Name des Impflings

Doğum tarihi _____

geb. am

Bilgi broşürünü aldım ve doktorum tarafından kişisel olarak aşı uygulaması hakkında bilgilendirildim.
Ich habe den Inhalt des Merkblatts zur Kenntnis genommen und bin von meinem Arzt/meiner Ärztin im Gespräch ausführlich über die Impfung aufgeklärt worden.

 Başka herhangi bir sorum bulunmamaktadır*Ich habe keine weiteren Fragen.* Önerilen influenzaya karşı aşı olmayı kabul ediyorum.*Ich willige in die vorgeschlagene Impfung gegen Influenza ein.* Aşı olmayı redediyorum. Red kararımın olası olumsuz sonuçları hakkında bilgilendirildim.*Ich lehne die Impfung ab. Über mögliche Nachteile der Ablehnung dieser Impfung wurde ich informiert.*Notlar *Vermerke* _____Yer, tarih Ort, *Datum* _____

Aşı olacak kişinin veya velisinin imzası

Unterschrift des Impflings bzw. des Sorgeberechtigten

Doktorunun imzası

Unterschrift des Arztes/der Ärztin